

J.S. Bach
Cantata No. 15

Denn du wirst meine Seele nicht in der Hölle lassen

Nº 1. Adagio.

Pianoforte.

Allegro. (d = 80)

Basso.

Den du wirst meine Seele nicht in der Hölle lassen,
Suf - fer not Thou my soul to re - main in Hell - for - ev - er,

den du wirst meine Seele nicht in der Hölle lassen
suf - fer not Thou my soul to re - main in Hell - for - ev - er,

16

und nicht zu
nor in cor-

A musical score page featuring two staves. The top staff is for voice and piano, with lyrics in German and English. The bottom staff is for piano. The page number 19 is in the top left corner. The vocal line continues from the previous page, with 'ge.ben,' and 'rup.tion' on the first staff, and 'dass dein Hei' and 'leave Thine ho' on the second staff. The piano accompaniment is present below.

Nº 2. Recitativo.

Soprano.

A musical score for a three-part setting of the hymn 'Mein Jesus ware todt'. The top part is in soprano C major, the middle part in alto F major, and the bottom part in bass G major. The soprano and alto parts sing the melody, while the bass part provides harmonic support with sustained notes and chords. The lyrics are in German and English, with the English lyrics in parentheses below the German ones. The music is written in common time with various note values including eighth and sixteenth notes.

5

todt, nun a .ber le - - - bet er von
dead, now is a - live a - gain for -

8

E - - - ev - - -

wigkei t, von E.wig.keit zu E - - -
- er-more, for - ev - er to e - ter -

14

wigkei t: sein Au_fer_ste_hen ret_tetmich aus Ster_bens -
- m - ty: His res - ur - rec - tion saved my soul from death's des -

17

noth und hat mir durch das Grab den Le - - -
pair, and through His cross and death the way

bensweg den Le - bens.weg be - reit.

20

--- of - life was o - pened. up - for - me.

Wie könnt' es anders sein? Ein
How could it else-wise be? Though

Mensch der kann zwar sterben, Gott aber lebet immer dar; stirbt er nun als ein Mensch, so kan der
man in - deed, may die

God liv - eth on e - ter - nal - ly. Though as a man He died, the grave and

Sarg ihn nicht ver.der.ben, viel mehr kommt die Verwe.sung in Ge.fahr.

death did He de - fy and o'er cor - rup - tion gained the vic - to - ry.

Er, der mir He who as -

B

Sarg ihn nicht ver.der.ben, viel mehr kommt die Verwe.sung in Ge.fahr.

30

schon an Fleisch ist gleich ge - we - sen, wollt'durch den letz - ten Feind mir auch noch ählich
sumed a low - ly mor - tal sta - tion and tri - umphed o - ver death, as - sur - ance gave to

33

sein. Ich bin durch sein Be - gräb - nis erst ge - ne - sen und zieht die Un - vergänglich -
me, His bu - ri - al has won for me sal - va - tion, as - sured me ev - er - last - ing

36

keit in mei - ne Schwachheit ein, die mich, die mich ihm ein - ver - lei - bet,
life, - de - spite my fee - ble - ness, that I may en - ter not death's por - tal,

39

damit mein Leib, wie er, nicht in der Erd; nicht in der Erd' verbleibet.
but, when I die, like Him I may be - come, I may be - come im - mor - tal.

Nº3. Duetto.

(Moderato $\text{♩} = 84$)

Soprano.

A

Wei..chet,Furcht und Schrek - ken,
Van-ish, - fear and ter - ror,

10

weichtet,Furoht und Schrecken ob der schwarzen Todesnacht,
van-ish, - fear and ter - ror, crea-tures of the gloom-y night,

Alto.

Furcht und Schrecken,wei - chet,weichtet,Furcht und Schrecken ob der schwarzen Todesnacht.
Fear and - ter - ror van - ish, van-ish - fear and ter - ror, crea-tures of the gloom-y night,

13

weichet, Furcht und Schrecken ob der schwarzen Todesnacht,
van-isch - fear and ter - ror, crea-tures of - the gloom-y night. Furcht und
fear and

weichet, Furcht und Schrecken ob der schwarzen Todesnacht, Furcht und
van-isch - fear and ter - ror, crea-tures of - the gloom-y night. fear and

16

Schrecken, weichet, weichet ob der schwarzen To - desnacht:
ter - ror van - ish, van - ish, crea-tures of - the gloom - y night:

Schrecken, weichet, weichet ob der schwarzen To - desnacht:
ter - ror, van - ish, van - ish, crea-tures of - the gloom - y night:

19

B. Alto

Christus wird mich auf.er.
Christ Him-self my soul will

22

wek - ken,
wak - en,

Christus wird mich auf.er - wecken, der sie hat zum Licht ge -
Christ Him-self my soul will wak-en, turn-ing dark-ness in - to

25

und den Tod, und den Tod im Sieg verschlungen, alser
Now is death, now is death, in vic - t'ry swal-lowed, where O

macht, ler sie hat zum Licht gemacht
light, turn-ing dark - ness in - to light.

28

durch das Grab gedrungen, und den Tod im Sieg verschlungen, als er durch das Grab gedrungen.
grave is - now thy vic - t'ry? Death is swal - lowed up in vic - t'ry, where O grave is now thy vic - t'ry?

Da Capo.

Nº 4. Aria.

Allegro. (♩ = 152)



5 Tenore.

A

Ent.set - zet euch nicht, ent.set - zet euch nicht, ent.set -
Af-fright-ed be not, af-fright-ed be not, af -



9 zet euch nicht, ent.set.zet euch nicht, ent.setzet, ent.
 - ed be not, af -fright-ed be not, af -fright-ed, af -



13 setz, ent.set.zet euch nicht!
 - - - - -
 fright-ed, af -fright-ed be not.



18 **B**

Ihr suchet Je-sum, ihr suchet Je-sum, ihr suchet Je-sum
Ye seek for Je-sus, ye seek for Je-sus, ye seek for Je-sus

23 **tr**

von Na-zareth, den Ge-kreuzigten, den Ge-kreuzigten
of Na-zareth which was crucified, which was crucified

27 **tr**

zigt-en: Er ist auf-erstanden, er ist auferstan-den und
ci-fied: So, He is a-ris-en, so, He is a-ris-en; He

31 **tr**

ist nicht hie, nicht hie, nicht hie.
is not here, not here, not here.



41 C

Ent.set.zet euch nicht, entset.zet euch nicht, ent.set -
 Af.fright-ed be not, af.fright-ed be not, af - fright -

45

- zet euch nicht, ent - setz euch nicht, ent.setz, ent.setz, ent.setz euch nicht!
 - ed be not, af - fright-ed be not, af.fright-ed, af.fright-ed, af.fright-ed be not!

Nº 5. Aria.

Allegro, ma non presto. ($\text{♩} = 176$.)

Soprano.

Auf,
Re-

5

freu.e dich, See.le. du bist nun ge.tröst. dein Hei.land, der hat dich vom
 joice. thee, my spir-it, and be of good cheer, Thy Sav-iour has taught thee to—

8

Ster.ben er.löst, vom Ster.ben erlöst.
 die with-out fear, to die with-out fear;

12

Es
for

16 **A**

za - get die Hö - le, der Sa - tan er - liegt,
Hell is de -feat - ed and Sa - tan laid low,

19

Tod ist - bezwungen, die Sünde besiegt.
struc -tion and death are no long-er thy foe.

Trotz sprechlich euch al - len, die
They dare - not! they can-not my

23

ihr mich bekriegt, Trotz sprechlich euch al - len, die ihr mich bekriegt, die ihr mich bekriegt.
soul o - ver-throw, they dare - not! they can - not my soul o - ver-throw, my soul o - ver-throw.

Fine della prima parte.

Seconda Parte.

Nº 6. (Terzetto.)
(Allegro $\text{d} = 96$.)

Alto Solo.

Wo blei - betdein Ra - - - - sen,
Have done with thy rag - - - - ing

wobliebet dein
have done with thy

Ra - - - -
rag - - - -

sen, du hōl - lischer Hund, wobliebet dein Rasen, du hōl - lischer
- - - - ing thou mon - grel of Hell, have done with thy rag-ing thou mon - grel of

13

Hund, wer hat dir ge-stopfet den rei-ssenden Schlund, wer hat dir, o
Hell, who, dog, can thy blood-thirsty ra-vening quell? who, serpent, has

16 (Meno mosso)

Schlange zertrat den Haupt und dei-ne sieg-pran-gen-den Schläfe ent-laubt?
tram-pled thy ve-ne-mous head? And who in the dust thy proud laurels has tread?

Tenore Solo.

und dei-ne sieg-pran-gen-den Schläfe ent-laubt?
And who in the dust thy proud laurels has tread?

21 (Tempo I)

Sag'Hölle, sag'Hölle, wer, wer hat dich der Kräfte beraubt?
Say, dra-gon, say, say, where has thy po-ten-cy fled?

Sag'Hölle, sag'Hölle, wer, wer hat dich der Kräfte beraubt?
Say, dra-gon, say, say, where has thy po-ten-cy fled?

24 A Basso Solo.

Hier steht der Be-sie-ge-ri,
Your cham-pi-on stands here,
hier steht der Be-sie-ge-ri bei
your cham-pi-on stands here, be-

28

Lor-beer und Fahn;
di-zened and fair,
bei be-

31

Lor-di-beer und Fahn;

34

beer, bei Lor-beer und Fahn;
di-zened, be-di-zened and fair,

40

B Alto.

eilt, eilt, _____ eilt,
haste, haste, _____ haste,

43

eilt, eilt, eil . let, ver . ren . net dem Rückgang die
haste, _____ haste, haste lest the ser . pent es - cape to his

45^u

Bahn, dem Rückgang die Bahn!
lair, es - cape to his lair.

du gif . tige
thou, poi - son - ous

Tenore.

Tod, grei . fe den Stachel und wür . ge umdich,
Death, death we de - fy thee and all thy crew;

49

Nat.ter, ver-neu're den Stich,
vip - er, thy sting may re - new,
ein Je.des ver - su.che das Be.ste vor
with each of you striv - ing all e - vil to
ein Je.des ver.su.che, ein Je.des ver - su.che das Be.ste vor
with each of you striv-ing. with each of you striv - ing all e - vil to

51st

sich, ein Je.des ver - su.che das Beste vor sich!
do, with each of you striv - ing all e - vil to do.
sich, ein Je.des ver - su.che das Beste vor sich!
do, with each of you striv - ing all e - vil to do. Seid bö - se, ihr Fein - de, und
Rage on then, ye dev - ils, your

54

es ist doch ver - gebens, ver - gebens, ver - gebens, was ihr hier ge -
your hopes will be fu - tile, be fu - tile, be fu - tile, and naught will you
ge - bet die Flucht:
curse we dis - dain, es ist doch ver - gebens, ver - gebens, was ihr hier ge -
your hopes will be fu - tile, be fu - tile, and naught will you

56^{II}

sucht, was ihr hier ge - sucht, was ihr hier gesucht.
gain, and naught will you gain, and naught will you gain.

C

Basso.

sucht, was ihr hier ge - sucht, was ihr hier gesucht.
gain, and naught will you gain, and naught will you gain.

Der Lö - we von Ju - da,
The Li - on of Ju - dah,

60

der Lö - we von Ju - da tritt präch - tig hervor,
the Li - on of Ju - dah is march - ing be - fore,

64

tritt
is

präch -
march -

R.H.

67

tig, präch -
- ing, march -

70

- tig, präch. tig her.vor,
- ing, march - ing be - fore,
der Lö - we von Ju - da tritt
the Li - on of Ju - dah is

73

präch -
- march -

tig, prächtig hervor,
- ing, march - ing be - fore,

D

This block contains musical staves for three voices (Soprano, Alto, Bass) and a continuo basso. The vocal parts are in soprano, alto, and bass clef, with basso continuo in bass clef. The lyrics are in German, with some lines in English. The score includes dynamic markings like 'mf' and 'D' (Dolce).

79

Alto.

ihn hindert kein Riegel,
no for-tress can check Him.

Tenore.

ihn hindert kein
no for-tress can

82

ihn hindert kein Riegel noch höl - li.sches Thor; noch höl - li.sches Thor.
no for-tress can check Him, not e - ven Hell's door, not e - ven Hell's door.

Riegel noch höl - li.sches Thor, noch höl - li.sches Thor.
check Him, not e - ven Hell's door, not e - ven Hell's door.

Nº 7. Duetto.

(Commodo $\text{d} = 132$)

8(50)

12 **A** Soprano.

Ich jauch - ze, ich la - - che, ich jauch - - ze_mit Schall, ihr kla.get mit
I'm laugh - ing and shout - - ing with loud - - est_ac - claim, the oth - ers are

A Alto.

Ihr klaget mit Seuf - zen, ihr wei - net, ich jauch - ze, ich
The oth - ers are moan - ing and weep - ing, I'm laugh - ing and

16 Seuf - zen, ihr wei - - net ob ei_nerleiFall, ich jauch - ze, ich
moan - ing and weep - - ing, the cause is the same, I'm laugh - ing. I'm

la - - che, ich la - - che ob ei_nerleiFall, ihr kla.get mit
shout - - ing, and shout - - ing, the cause is the same, the oth - ers are

20

jauch - ze, ich la - che ob ei-nerlei Fall;
laugh - ing and shout - ing, the cause is the same,

Seuf - zen, ihr wei - net ob ei-nerlei Fall;
moan - ing and weep - ing, the cause is the same,

euch krän - ket die plötz - lich zer.
their might and their pow - er is

24 **Alto.** **B**

mir hat solch Verderben viel Freude gebracht, so künftig Tod,
and no one will help them or fight on their be-half, so, hence-forth at

stö - re te Macht, so künftig Tod,
scat - tered like chaff. so, hence-forth at

mir hat solch Verderben viel Freude gebracht, so künftig Tod,
and no one will help them or fight on their be-half, so, hence-forth at

31

Teufel und Sünde ver - lacht; euch
death and the dev - il I laugh, their

Teufel und Sünde ver - lacht; I laugh,

34

krän - ket die plötz.lich zer - stö - rete Macht,
might and their pow - er is scat - tered like chaff.

mir hat solch Ver - der - ben viel
and no one will help them or

37

so künftig Tod, Teu - fel und
so, henceforth at death and the

Freu - de ge - bracht, so künftig Tod, Teu - fel und
fight on their be-half, so, henceforth at death and the

40

Sünde ver - lacht, ver - lacht.
dev - il I laugh, I laugh.

Da Capo.

Nº 8. Sonata.

Adagio.

Allegro. (♩ = 80.)

Nº 9. Recitativo.
Tenore.

Drum dan -
Now thank -

8

ket dem Höchsten, dem Stö - - - -
we the High - est, our al - - - - ly un -

Basso.

Krieges, dem gü - ti - gen Ge - ber so glückli - chen Sie - ges! Sprich, See - le:
fail - ing, who aids us to van - quish our foe - men as - sail - ing. Soul, speak ye:

Nº 10. (Quartetto.)

(Allegro commodo $\text{J} = 144$)

Basso.

Mein Je - su, mein Je - su, mein Port, die
My Je - sus, my Help - er, my Port, Thy

6

Fü - le von Sat - zung und don -
man - y just laws and Thy might -

12 Tenore.

mein Hei - land,
my Sav - iour, bleib' for -

nern - dem Wort, bleib' künf - tig, mein Hei - land, mein Sav - iour, bleib' for - ev - er

17

künf - tig, mein Hei - land, mein Bei - stand und Hort, mein Bei - stand und ev - er, my Sav - iour, will gov - ern our land, will gov - ern our

künf - tig, mein Hei - land, mein Bei - stand und Hort, mein Bei - stand und ev - er, my Sav - iour, will gov - ern our land, will gov - ern our

22 Soprano. A

Dir schenk'ich mich eigen.ver-til.ge_ die Sünd', die sich nochin Geistern, die
I yield to_ Thee whol-ly, blot out Thou my_ sin, do Thou to_ my_ spir-it do

Alto.

Dir schenk'ich mich eigen,ver-til.ge_ die Sünd', die sich noch in Gei . . .
I yield to_ Thee whol-ly, blot out Thou my_ sin, do Thou to my_ spir . . .

Hört!
land.

Hört!
land.

A

29

sich noch in_ Geistern und Herzen be . find; dir schenk'ich mich ei_gen,ver . til . ge_ die
Thou to_ my_ spir - it and heart en - ter in, I yield to_ Thee_ whol-ly, blot out Thou my

stern, in Geistern und Herzen be . find; dir schenk'ich mich ei_gen,ver . til . ge_ die
it, my_ spir - it and heart en - ter in, I yield to_ Thee_ whol-ly, blot out Thou my

36

Sünd', die sich noch in Gei - stern, in Geistern und Herzen be - find; re - sin, do Thou to my spir - it, my spir - it and heart en - ter in, con -

Re -
Con -

Re -
Con -

43 B

gier' die Be - gier - den, re - gier' die Be - gier - den und hal - te sie trol my temp - ta - tions, con - trol my temp - ta - tions and keep Thou me

gier' die Be - gier - den, re - gier' die Be - gier - den und hal - te sie trol my temp - ta - tions, con - trol my temp - ta - tions and keep Thou me

gier' die Be - gier - den, re - gier' die Be - gier - den und hal - te sie trol my temp - ta - tions, con - trol my temp - ta - tions and keep Thou me

B

50

rein,
pure,

und weil du ge - büsset durch
the suf - fer - ing which for me

rein, und weil du ge - büsset durch schmerzli - che Pein,
pure, the suf - fer - ing which for me Thou didst en - dure,

rein, und weil du ge - büsset durch schmerzliche Pein,
pure, the suf - fer - ing which for me Thou didst en - dure,

hal - - - - - te sie rein.
keep _____ Thou me pure,

57

schmerz - liche Pein,
Thou didst en - dure,

so dek_ke_ die Schulden, so dek_ke_ die
has made my_for - give-ness, has made my_for -

schmerzli che Pein, so dek_ke_ die Schulden, so dek_ke_ die Schulden, so dek_ke_ die
Thou didst en - dure, has made my_for - give-ness, has made my_for - give-ness, has made my_for -

so dek_ke_ die Schulden, so dek_ke_ die Schulden dein
has made my_for - give-ness, has made my_for - give-ness and

so dek_ke_ die Schulden, so dek_ke_ die Schulden dein
has made my_for - give-ness, has made my_for - give-ness and

64

Schulden dein Grab.mal und Stein;
fu - ture, and fu - ture se - cure,

re - gier' die Be -
con - trol my temp -

Schulden dein Grab.mal und Stein;
fu - ture, and fu - ture se - cure,

re - gier' die Be -
con - trol my temp -

Grab.mal, dein Grab.mal und Stein;
fu - ture, and fu - ture se - cure,

re - gier' die Be -
con - trol my temp -

Grab.mal, dein Grab.mal und Stein:
fu - ture, and fu - ture se - cure,

re - gier' die Be -
con - trol my temp -

C

70

gier - den und hal - te sie rein, und weil du ge - büsst durch schmerz.li - che
ta - tions and keep Thou me pure, the suf - fer - ing which for me Thou didst en -

gier - den und hal - te sie rein, und weil du ge - büsst durch schmerz.li - che
ta - tions and keep Thou me pure, the suf - fer - ing which for me Thou didst en -

gier - den und hal - te sie rein, und weil du ge - büsst durch schmerz.li - che
ta - tions and keep Thou me pure, the suf - fer - ing which for me Thou didst en -

gier - den und hal - te sie rein, und weil du ge - büsst durch schmerz.li - che
ta - tions and keep Thou me pure, the suf - fer - ing which for me Thou didst en -

76

Pein, so dek_ke die Schuld_en, so dek_ke die Schuld_en, so dek_ke die
 dure has made my for - give - ness, has made my for - give - ness, has made my for -

Pein, so dek_ke die Schuld_en dein Grab - - mal, dein
 dure, has made my for - give - ness and fu - - ture, and

Pein, so dek_ke die Schuld_en dein Grab - - mal, so dek_ke die
 dure, has made my for - give - ness and fu - - ture, has made my for -

82

Schulden dein Grabmal und Stein.
 give - ness and fu - ture se - cure.

Grabmal, dein Grab - mal und Stein.
 fu - ture, and fu - ture se - cure.

Schulden dein Grab - mal und Stein.
 give - ness and fu - ture se - cure.

Grabmal, dein Grab - mal und Stein.
 fu - ture, and fu - ture se - cure.

Choral. (Mel.: „Wenn mein Stündlein vorhanden ist“)
Adagio. (♩ = 66.)

88. Adagio. ($\text{♩} = 66$.)

Weil du vom
Since Thou hast

Tod er - stan - den bist, wird' ich im Grab nicht blei - .
 ris - en from the grave, there I'll not long be bid - .

A musical score page showing a single staff of music with various notes and rests.

96.

ben, mein höchster Trost dein' Auffahrt ist.
ing, Thy words have ban - ished fear of death,

ben, mein höchster Trost dein' Auffahrt ist,
ing, Thy words have ban - ished fear of death,

ben, mein höchster Trost dein' Auffahrt ist,
ing, Thy words have ban - ished fear of death,

ben, mein höchster Trost dein' Auffahrt ist,
ing, Thy words have ban - ished fear of death,

100.

Tod's furcht kann sie ver - trei - ben; denn wo du
in them I rest con - fid - ing; for where Thou

Tod's furcht kann sie ver - trei - ben; denn wo du
in them I rest con - fid - ing; for where Thou

Tod's furcht kann sie ver - trei - ben; denn wo du
in them I rest con - fid - ing; for where Thou

Tod's furcht kann sie ver - trei - ben; denn wo du
in them I rest con - fid - ing; for where Thou

104

bist, da komm' ich hin, dass ich stets bei dir leb' und bin,
art there will I be, to live for - ev - er near to Thee,

bist, da komm' ich hin, dass ich stets bei dir leb' und bin,
art there will I be, to live for - ev - er near to Thee,

bist, da komm' ich hin, dass ich stets bei dir leb' und bin,
art there will I be, to live for - ev - er near to Thee,

bist, da komm' ich hin, dass ich stets bei dir leb' und bin,
art there will I be, to live for - ev - er near to Thee,

108

drum fahr' ich hin _____ mit Freu - den.
so I de - part _____ re - joic - ing,

drum fahr' ich hin _____ mit Freu - den.
so I de - part _____ re - joic - ing,

drum fahr' ich hin _____ mit Freu - den.
so I de - part _____ re - joic - ing,

drum fahr' ich hin _____ mit Freu - den.
so I de - part _____ re - joic - ing,

